# **Magazin im Landkreis** bautzener



### Ihr gutes Recht!

PARTYKA & ZAVADIL

RECHTSANWÄLTE

Unterhaltsrecht Scheidungsrecht Strafrecht Arbeitsrecht Verwaltungsrecht Verkehrsrecht Familien- und Erbrecht Vertragsrecht

Heringstraße 3, 02625 Bautzen (Parkplatz im Hof)

Telefon (03591) 529790



In Eilfällen: 0175 / 5234870

#### Hillmanns Kelterei

Die Apfelsaison beginnt am 31. August Apfellohnmost ab 41 Cent pro Flasche

Annahme: Montag & Mittwoch 9-12 Uhr & 15-18 Uhr Samstag nach Terminabsprache

01904 Neukirch • Zittauer Straße 25 • 2 03 59 51 / 3 25 72

Ihr Partner für  $oldsymbol{Heiz\"{o}l}$  in der Region Mineralöl Neumann Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

(gebührenfrei aus dem deutschen Festnetz)







www.facebook.com/ bautzenerbote

### Das Journal für deine Zukunft.

#### Ausbildung, Beruf, Studium und Ausbildungsplätze...

Das Ausbildungsjournal ist ein Journal für die Bereiche Lehre, Beruf und Studium. Der Inhalt umfasst authentische Berichte. um Ihre Zielgruppe direkt zu erreichen. Verteilt wird das Journal an allen Schulen und Gymnasien in Sachsen. Natürlich ist es auch bei uns in Bautzen auf der Töpferstraße 5 erhältlich.



facebook.com/ausbildungsjournal



www.ausbildungsjournal.de

Erscheinung

Sie bilden aus und suchen noch Azubis?

Tel. 03591 529380 Mail: margit.hackbarth@ausbildungsjournal.de



Guter Service muss nicht teuer sein! Auspuff · Bremsen · Stoßdämpfer

Löhrstraße 14a • 02625 Bautzen • Telefon (03591) 46 00 08





#### **ge**schlossen

#### Landkreisverwaltung geschlossen

Am Mittwoch, dem 02. September 2015 bleibt das Landratsamt Bautzen auf Grund einer Personalversammlung geschlossen. Die Schließung betrifft alle Verwaltungsstandorte (Bautzen, Kamenz, Hoyerswerda) sowie Außenstellen einschließlich Bürgeramt, Fahrerlaubnis- und Kfz-Zulassungsbehörde.

#### **be**liebt



#### Görlitz ist top

Die Altstadt von Görlitz ist mit ihren fast 4000 Denkmälern aus über 500 Jahren europäischer Architekturgeschichte eine der Top 100 Sehenswürdigkeiten Deutschlands, Neben Dresden vertritt Görlitz mit seiner Altstadt auf Platz 80 eine von insgesamt nur zwei gewählten Städten in Sachsen.

#### **neu**verschuldung

#### **Kreditaufnahme**

Der Stadtrat Wilthen beschließt die Neuaufnahme eines Kredites in Höhe von 2.000.000,00 €. Laufzeit 20 Jahre zu 1,5590 % 7insen.



#### **über**nahme

Der Vorstand des Caritasverbandes Oberlausitz e.V. hat zum 01.08.2015 Frau Manuela Pöpel als neue Geschäftsführerin eingesetzt, nachdem der langjährige Geschäftsführer Herr Uwe Benkewitz aufgrund einer Erkrankung aus dem Dienst ausgeschieden ist. Frau Pöpel ist seit 1998 als Verwaltungsleiterin im



Verband angestellt und war während der Erkrankung ihres Vorgängers bereits kommissarisch als Geschäftsführerin tätig.

#### verlegt

Foto: Kerstin Kunath

#### Künstler verlegt "Stolpersteine"

Am 1. August wurden in Bischofswerda Stolpersteine gegen das Vergessen von Opfern des Nationalsozialismus verlegt, es sind die ersten in der Stadt. Bischofswerda ist die 1.056 Kommune in Deutschland, wo diese Aktion stattfand. Der Initiator des Kunstprojektes Gunter Demnig brachte sie selbst in den Gehweg, vor dem ehemaligen Wohnhaus der jüdischen Familie Hoffmann, Bischofstraße 15, ein. Auf den drei Gedenksteinen sind die Namen der stadtbekannten jüdischen Textilhändlerfamilie zu lesen. Von diesem Haus seien die Eltern im Jahr 1942 abgeholt und in das KZ Theresienstadt gebracht worden, so recherchierte Mathias Hüsni, Mitglied des Museums- und Geschichtsvereins Bischofswerda e. V.. Die Tochter der Familie Hoffmann sei rechtzeitig ins Ausland ausgewandert. Samuel Hoffmann konnte, als schwer erkrankter Häftling, durch das Rote Kreuz der Schweiz freigekauft

werden. Er sei später noch einmal in Bischofswerda gesehen worden, so Mathias Hüsni.

**ruhe**stand

#### Finanzchef geht in **Ruhestand**

Am 17. August hat ein weiteres langjähriges Mitglied die Führungsriege des Bautzener Rathauses verlassen. Michael Böh-



mer, Bürgermeister für Wirtschaft, Finanzen, Bildung und Soziales, verabschiedete sich nach 21 Dienstjahren in den Ruhestand. Nachfolger wird sein eigener Sohn Dr. Robert Böhmer.

#### **be**treuung

#### **Mehr Geld**

Landkreise und Kreisfreie Städte in Sachsen erhalten zusätzlich 3 Millionen Euro für die Unterbringung und Betreuung von Flüchtlingen. Der Landkreis Bautzen erhält zusätzlich 243.924 €.

#### **be**stätigt

#### **Feuerwehr**

Wilthen bestätigt Robert Schmidt zum stellvertretenden Ortswehrleiter der Freiwilligen Feuerwehr Wilthen, Ortswehr Tautewalde.

#### **über**gabe |

#### Staffelstabübergabe

In Neukirch/Lausitz wurde der Bürgermeister Gottfried Krause, nach 14 Jahren Amtszeit. während einer Festveranstaltung verabschiedet. Er hatte sich nicht mehr zur Wiederwahl gestellt. Nun übergab er den Staffelstab an Jens Zeiler, der am 1. September das Amt antreten wird. Kerstin Kunath

Foto: Kerstin Kunath



#### **ein**ladung

#### Tag der offenen Tür

Am 11.09.15 lädt die Bischöfliche Maria-Montessori-Grundschule in Bautzen herzlich ein. Alle Interessierten können sich über das Konzept und die Pädagogik Montessoris informieren. Von 15.30 bis 18.00 Uhr sind Schule, Hort und Kinderhaus geöffnet.

Hinweis: Schulanmeldungen für das Schuljahr 2016/17 sind bis Ende September abzugeben.

#### zahl der woche

#### 71.044

Kfz's wurden bisher in Sachsen neu zugelassen.



Kerstin Kunath

### In Neukirch sind die Römer los

#### Wikinger und die Armee Napoleons reiten zum Sommerfest ein



Märchenhaft ging es im Jahre 2012 zu.

In Neukirch/Lausitz laufen die Vorbereitungen für das 18. Sommer-Reitfest auf Hochtouren. Vor drei Wochen wohnten noch die Kinder der Reiterferien auf dem Reiterhof Hultsch. Im Zirkusanhänger und im Haus wuselte es, Kinderlachen lag über dem ländlichen Hof. Nach den insgesamt drei Wochen geht es nahtlos in die Vorbereitung des Reitfestes.

Hultsch, die Vereinsvorsitzende des Reit- und Fahrvereins am Valtenberg e.V. und Michaela Kallauch, die 2. Vorsitzende wissen zwar was zu tun ist, aber das Tagesgeschäft läuft schließlich weiter, die Pferde wollen versorgt sein und auch die Reitstunden stehen weiterhin auf dem Programm. Die Vorbereitungen laufen quasi nebenher. Die Kinder und auch die Pferde üben unter Anleitung das ein, was sich die Choreografen mit viel Fantasie ausgedacht haben. Die Kostüme sind zwar längst besorgt, aber dennoch stehen noch viele kleine Dinge auf der langen Vorbereitungsliste. Beim Fest sieht alles einfach aus, schnell ist dann das zweistündige Programm vorgeführt. Ohne die Hilfe der treuen Vereinsmitglieder und der Eltern wäre dies gar nicht zu stemmen. Jedes Jahr steht ein anderes Thema auf dem Programm, dieses Mal "Partner Pferd". Gezeigt werden soll die Nutzung des Pferdes im Wandel der Zeiten, von den Römern angefangen bis hin zur Polizeireiter-

staffel. Beginn ist 15 Uhr. Da darf man zum Beispiel auch auf Napoleon und sein Gefolge oder auf die Wikinger gespannt sein. Ein Highlight ist sicher das Wikingerfohlen, welches nun seinen ersten großen Auftritt bekommt. Durch eine Infektionskrankheit kam es sehr geschwächt zur Welt. Anky musste mit der Flasche aufgezogen werden, das hieß anfangs alle zwei Stunden Fläschchen geben. Auch nachts saß Anne Hultsch oft im Stroh der Pferdebox, das kleine Fohlen lag mit dem Kopf in ihrem

Schoß. Sechs lange Wochen gab es keine Gewissheit, ob es überleben würde. Diese Erlebnisse verbinden Mensch und Tier. Ankv ist daher besonders auf Menschen fixiert.

In der Programmpause warten auf die Gäste ein großes Kuchenbuffet, Gegrilltes sowie Fischsemmeln und Fassbier oder -brause. Per Tombola werden wieder viele gesponserte Preise verlost. Die Einnahmen kommen dem Verein zugute. Die Kleinen dürfen sich wieder auf das Kinderreiten und Schminken freuen.

Für die Kinder und Jugendlichen ist das Reitfest immer eine Gelegenheit der Familie, Freunden und Verwandten zu zeigen, was sie im Umgang mit dem Pferd gelernt haben. Trotz Bauchkribbeln und Lampenfieber war das immer der Höhepunkt im Vereinsleben. Es werden wieder zwischen 600 und 700 Zuschauer erwartet.

Alle drei Jahre pausierte das Fest, so auch 2016. Ob es 2017 wieder solch ein Sommer-Reitfest geben wird, das soll noch entschieden werden. Sicher ist nur, dass für solch eine Veranstaltung viele. viele Helfer gebraucht werden.

Kerstin Kunath

### "Die Räuber" bei Dynamo

Nach erlebnisreichen, heißen Sommerferien, war ein Höhepunkt die Abschlussfahrt ins Dynamo-Stadion am 18. August. Wir, die Kinder und Erzieher vom AWO-Hort "Die Räuber" Cunewalde konnten mal so richtig in die Fußballwelt eintauchen und hinter die Kulissen schauen. In so einem Stadion gibt es viel Interessantes zu sehen, z.B. die beiden Fanblocks. wo die Mannschaften mit Gesang und Getrommel kräftig angefeuert werden. Im VIP-Bereich können besondere Gäste, wie Sponsoren oder ehemalige Mannschaftsmitglieder das Spiel verfolgen. Einen beeindruckenden Ausblick hatten wir von der Pressetribüne. Hier sitzen Journalisten und Reporter, um live das Spiel zu übertragen. Von dort ging es direkt an den Rasen auf die Trainerbänke. Es war schon toll zu wissen, dass am Vorabend hier die Trainer vom FC Bayern und Dynamo Dresden saßen. Die beiden Mannschaften hatten ein Freundschaftsspiel, welches 1:3 endete, und einige von uns waren live dabei. Auf den Rasen durften wir leider nicht, da es ein teurer Rollrasen ist, der belüftet und beheizt werden kann. Aber anfassen ging, super! Anschließend gab es ein Torwand-

schießen, wo auch einige Treffer gelangen. Zum Abschluss es alles

konnten wir im Fanshop einkaufen gehen. Was da

gab, T-Shirts, Jogginghosen, Taschen, Babybodys, Schlüsselanhänger...... Ein kleines An-

denken an dieses besondere Erlebnis war für uns drin. Das war ein super Ferienerlebnis und wir danken den Mitarbeitern vom Dynamo-Stadion für diesen schönen Tag!



### Die eheliche Wohnung bei Trennung und Scheidung

#### ■ Michaela Rothe, Rechtsanwältin, auch Fachanwältin für Familienrecht

Wenn sich Eheleute trennen, stellt sich häufig die Frage, wer in der Ehewohnung verbleiben darf. Der Begriff der Ehewohnung ist im Gesetz nicht definiert. Im Allgemeinen versteht man unter Ehewohnung die Wohnung, in der die Eheleute bestimmungsgemäß gewohnt haben oder wohnen wollten. Kommt es zur Trennung, haben zunächst grundsätzlich beide Eheleute das Recht, die Ehewohnung weiter zu nutzen. Keiner kann also von dem anderen verlangen, aus der Ehewohnung auszuziehen. Allerdings gibt § 1361 b BGB jedem Ehegatten die Möglichkeit, bei Gericht einen Antrag zu stellen, um sich die Ehewohnung zur alleinigen Nutzung zuweisen zu lassen. § 1361 b BGB besagt, dass demjenigen Ehegatten die Wohnung zugewiesen werden kann, für den der Auszug eine unbillige Härte darstellen würde. Der Begriff der unbilligen Här-

te geht dabei über die Fälle der häuslichen Gewalt und Drohung weit hinaus. Ausreichend ist auch eine unerträgliche Belastung. Klassische Fälle sind iedoch die körperliche Misshandlung - auch anderer Familienmitglieder, Alkohol- und Drogenmissbrauch, ständige nächtliche Störungen, Randalieren, Sachbeschädigung sowie die Aufnahme des neuen Partners. Wer den Mietvertrag abgeschlossen hat oder Eigentümer der Ehewohnung ist, spielt bei der Zuweisung der Ehewohnung in der Trennungszeit nur eine untergeordnete Rolle, da § 1361 b BGB nur eine vorläufige Regelung bis zur Rechtskraft der Scheidung vorsieht. Liegen die Voraussetzungen für eine Zuweisung der Ehewohnung vor, empfiehlt es sich, um den Anspruch schnell durchzusetzen, diesen im Rahmen einer einstweiligen Anordnung bei Gericht zu beantragen. Die Wohnungsnutzung für die Zeit nach der Rechtskraft der Scheidung ist in § 1568 a BGB geregelt. Auch insoweit ist wieder ein Antrag

bei Gericht erforderlich, wenn sich die Eheleute nicht einigen können. Bei der Entscheidung des Gerichts sind alle konkreten Umstände des Einzelfalles zu prüfen und einzubeziehen. Vorrangig maßgebend bleibt das Wohl der in der Wohnung lebenden Kinder. Daneben kommt es auf die Lebensumstände der Ehepartner an, also etwa ihr Alter, Gesundheitszustand, Einkommens- und Vermögensverhältnisse, pflegebedürftige Angehörige, die ebenfalls in der Wohnung leben, die Nähe zum Arbeitsplatz etc. Die Gründe, die zum Scheitern der Ehe geführt haben, bleiben hingegen unberücksichtigt. § 1568 a BGB berücksichtigt zudem stärker die dingliche Berechtigung eines Ehegatten. Eine Überlassung an den nicht dinglich Berechtigten kommt nach der Scheidung nur in Betracht, wenn eine ungewöhnlich schwere Beeinträchtigung vorliegt. Ist die Nutzung der Ehewohnung strittig, sollte auf jeden Fall fachkundiger Rat eingeholt werden.

#### rechtsanwälte ulbrich



Telefon (03591) 52080

- Familienrecht
- Arbeitsrecht
- Versicherungsrecht
- Kapitalanlagerecht
- Immobilienrecht
- Frbrecht

Rathenauplatz 2 · 02625 Bautzen (gegenüber dem Bahnhof)

E-Mail: kontakt@ra-ulbrich.de · Web: www.ra-ulbrich.de

#### **CORNELIUS HARTMANN** Rechtsanwaltskanzlei

**Cornelius Hartmann** 

Rechtsanwalt

Michaela Rothe Rechtsanwältin FA für Familienrecht

**Gerhard Pohlan** Rechtsanwalt

Manuela Schimansky

Rechtsanwältin

#### Tätigkeitsschwerpunkte u.a.:

- Erbrecht Verkehrsrecht
- Familien- & Eherecht
- Arbeitsrecht
- Baurecht
- Unterhaltsrecht

**02625 Bautzen** · Taucherstraße 22 (gegenüber dem Justizgebäude) **Telefon (0 35 91) 44 22 8** · Telefax (0 35 91) 46 01 44

# Oktobert





- Markisen
- Rollläden
- Rollfenster
- Rolltore u.v.m.

OT Neueibau, Dorfstr. 1, 02739 Kottmar, Tel. (03586) 38 61 43 www.kletschka.de, E-mail: markisen@kletschka.de

### **Großpostwitzerin etabliert sich** weiter in der Schlagerbranche

#### Katrin, Glückwunsch zum Auftritt beim Stadtfest in Wilthen. Wie war die Stimmung?

Danke, war wie immer super. Ich war ja schon öfters beim Stadtfest in Wilthen dabei. Dank Heiko Harig, der mich immer wieder bei großen Veranstaltungen einbaut. hatte ich das Glück die letzten Jahre immer bei dieser Veranstaltung aufzutreten und konnte am Abend vor den "Stars" meine eigenen neuen Titel präsentieren.

Dieses Jahr war es noch schöner. denn ich hatte Sonntag Nachmittag die Möglichkeit einen Auszug aus meinem Schlagerprogramm zu zeigen und am Abend dann nochmal meinen aktuellen Titel

Urlaubsflirt", welcher mir im Rahmen zu Dreharbeiten einer RTL-Produktion geschenkt wurde, vor dem Hauptstar am Abend -Andrea Jürgens – zu präsentieren. Durch deine zahlreichen Auftritte wächst deine Fangemeinde stetig. War dir das bewusst. dass du mit deiner Musik soviel Erfolg haben wirst?

Ich bin sehr froh darüber, dass meine Lieder vielen Menschen gefallen und dadurch wächst natürlich auch die Fangemeinde. Viele fahren auch zu meinen Auftritten mit, begleiten mich durch mein Programm und heizen die Stimmung an. So auch 2009, als ich erstmals an einem Wettbewerb

5. September 2015



### Schmackhaftes aus der Region: Obst und Gemüse in Hochform

Bis September oder Oktober sollte man im Supermarkt verstärkt zu Auberginen greifen.

Foto: djd/qs-live.de

(djd). Der Sommer neigt sich allmählich dem Ende entgegen - und damit auch die Saison für viele heimische Obst- und Gemüsesorten. Deshalb lohnt es sich, jetzt noch einmal aus dem vollen Angebot zu schöpfen und die erntefrischen Köstlichkeiten aus der Region zu genießen. Dazu zählen nicht nur Obstklassiker wie Kirschen, Erdbeeren und Brombeeren, sondern auch Gemüsesorten wie Auberginen, Erbsen und Paprika.

An die Früchte des Sommers schließt sich dann nahtlos die Apfelsaison an: "Im August sind bereits die ersten heimischen Äpfel reif für die Ernte, im September geht es dann richtig los", erläutert Obsterzeuger und QS-Systempartner Rainer Eckert. Dann kann man im Supermarkt schon nach den ersten saisonalen Sorten wie Delbarestivale und Elstar Ausschau halten.

#### Landwirtschaftsbetrieb Christoph Tschipke



Erntefrisches Feldgemüse der Saison
 Weißkohl zum Einhobeln

▶ Futtermöhren

Lagerhallenverkauf Di. u. Fr. 15–17 Uhr Neupurschwitz 21b

**2** (035939) 80493 & (0172) 9829883

#### Agrarprodukte Preititz Kleinbautzen GmbH



#### Kartoffellagerhaus Niederkaina

Speisefrühkartoffeln aus eigenem Anbau und bewährter Qualität

#### Bitte rechtzeitig an die Bestellung von Einkellerungskartoffeln denken!

#### Im Angebot:

Fest- & mehlig kochende Sorten (Selbstabholung oder Frei-Haus-Lieferung) Mittwoch bis Freitag 9–12 Uhr & 12.30–15 Uhr Donnerstag 12.30–16.30 Uhr

SONDER-Öffnungszeiten zur Einkellerung (2. September bis 2. Oktoberwoche):
Mo.-Fr. 9–12 Uhr & 12.30–17 Uhr, Sa. 8–12 Uhr

Purschwitzer Straße 21 • Bautzen (Niederkaina) Telefon: (03591) 629163 oder Telefon: (035932) 3500



# Lausker Straße 4 OT Kotitz 02627 Weißenberg

### Speisekartoffeln

fest und mehlig kochende Sorten in guter Qualität aus eigenem Anbau für die Einkellerung und ganzjährig zum Verkauf.

#### Zur Selbstabholung

Mo.-Fr. 7.30-18 Uhr, Sa. 8-12 Uhr und Baustoffe

Speise- und Futterkartoffeln, Futtergetreide, Fertigfutter und Baustoffe

im Hofladen in Kotitz, Lausker Str. 4 · Tel. (035876) 42676

Ab Oktober: Futterrüben zur Selbstwerbung!

bei der "Weiß-Grünen Parade der Volksmusik" teilnahm und Dank meiner Fans den Preis des "Publikumliebling's" erhielt. Ohne meiner Fangemeinde und Freunden und natürlich meinem Mann und Manager wäre ich musikalisch noch nicht so weit gekommen.

Ich singe ja schon von klein an, habe als Kind in verschiedenen Theaterinszenierungen mitgemacht und in Chören gesungen, da die Musik und das Singen mein Leben ist. Dank Heiko, der mich 2007 zum Vorprogramm bei Helene Fischer holte, startete meine Solokarriere als Sängerin.

Im Dezember singst du mit Olaf Berger in Cunewalde. Wie sind die "Großen" der Schlagerbranche? Gibt es Kollegen oder Kolleginnen mit denen du besonders gut kannst?

Ja, auf die Dezembermugge mit

Olaf freue ich mich schon! Olaf ist ein sehr sympathischer netter Sänger. Wir waren im Mai dieses Jahres schon 3 Tage gemeinsam mit einem Schlagerprogramm unterwegs und es hat viel Spaß gemacht. Ich habe in den letzten Jahren mit vielen Künstlern gemeinsam oder als Vorprogramm auf Bühnen in ganz Deutschland gestanden. Es arbeitet sich mit allen Künstler gut zusammen.

## Auch wenn 2016 noch etwas hin ist, gibts bereits dafür Pläne?

Viel Zeit ist nicht mehr bis 2016. Die ersten Verträge stehen schon, wie ein gemeinsames Programm mit Nino de Angelo und einige Stadtfeste. Mein Ziel für das Jahr ist es, einen neuen Titel zu produzieren. Da man immer wieder etwas Neues bringen möchte, um auch bei den Radiosendern im ak-

tuellen Programm zu bleiben.

Auch werde ich wieder versuchen den neuen Titel meinem Heimatsender - MDR - anzubieten. Bisher hatte ich damit wenig Glück. Obwohl ich immer dachte. der

Heimatsender unterstützt Künstler aus der Region.

Ansonsten möchte ich mit meiner Agentur noch enger zusammen arbeiten, um außerhalb unserer Region bekannter zu werden.

Wir sind auch gerade in Gesprächen mit einem neuen Management, welches mich ab 2016 unterstützen wird. Darüber freue



Katrin Lachmann (links) und Andrea Jürgens

Foto: privat

ich mich besonders und bin schon gespannt auf 2016.

Danke für das Gespräch und viel Erfolg.

www.katrin-musik.de



**ELEKTROMEISTER** 

#### VOLKER SIMM

**ELEKTROINSTALLATION** 

Beratung

Planung

▶ Installation ▶ Service

02627 Hochkirch • OT Plotzen Nr. 7 • Mobil: 0171 7241373



Särka 32a 02627 Weißenberg

Tel.: 035876/ 466095 Fax: 035876/466094 Funk: 0178/5679220 Niederkainaer Str. 39a 02625 Bautzen Tel.: 03591/605165

Solar- u. Photovoltaikmontage

info@dachdecker-wehlend.de www.dachdecker-wehlend.de



### Sport- und Familienfest In Hochkirch 28.08. - 30.08.2015

#### Freitag 28.08.2015

18:30 Uhr Hochkirch AH - Kubschütz AH

21:00 Uhr Tanz im Festzelt mit "Livegitarrist"

#### Samstag 29.08.2015

13:00 Uhr Hochkirch 2. - Wilthen 2.

14:45 Uhr C-Junioren Hochkirch/Kubschütz - Landespokal

16:00 Uhr G-Junioren Hochkirch/Kubschütz - offen

17:00 Uhr Hochkirch 1. - TSV Pulsnitz 1920

21:00 Uhr Disco im Festzelt mit "Powerworks"

#### Sonntag 30.08.2015

11:15 Uhr E-Junioren Hochkirch/Kubschütz - Bischofswerda

12:30 Uhr F-Junioren Hochkirch/Kubschütz - Spg. Wehrsdorf/ Sohland

13:15 Uhr Kubschütz/Hochkirch B - offen

14:30 Uhr Spendenlauf für Sarah + Paul

15:30 Uhr Hochkirch Frauen - Hoyerswerda SV 1919

17:30 Uhr Hochkirch AH - Sponsorenauswahl

An allen Tagen Speisen und Getränke, Sa./So. Nachmittag Kaffee und Kuchen Spaßwettbewerbe sowie Kinderanimation

### NachwuchspilotInnen am Start - Zuschauer erwünscht



Das Landesjugendvergleichsfliegen wird vom 28. bis 30. August 2015 auf dem Segelflugplatz Klix ausgetragen. Jugendliche Segelflieger im Alter zwischen 15 und 21 Jahren müssen ihre bisher erworbenen fliegerischen Fertigkeiten unter Beweis stellen. Start, Kurvenflug, Seitengleitflug und Ziellandung stehen auf dem Programm und werden kritisch von der Jury bewertet. Geflogen wird einsitzig, d.h. ohne Fluglehrer.

Am Freitagnachmittag erfolgen ausschließlich doppelsitzige Einweisungsflüge für die Piloten von auswärts.

Die Wertungsflüge sollen bei planmäßiger Wettbewerbsdurchführung am Sonnabend zwischen 9.00 Uhr und 18.00 Uhr stattfinden. Am Sonntag wird der Theorietest durchgeführt, der mit in die Wertung eingeht. Gegen 11.00 Uhr erfolgt die Siegerehrung. Geflogen wird am Sonntag nur, wenn wetterbedingt nicht alle Wertungsflüge gestartet werden können. Dann schiebt sich die Siegerehrung natürlich nach hinten.

Ansprechpartner für Besucher ist Friederike Heide, Verantwortliche für Öffentlichkeitsarbeit im aeroteamKlix.

Holger Wießner aeroteamKlix

Albrecht Garten und Paul Noack fliegen für den aeroteamKLIX Segelflugclub e.V. (ebenso Andy Jobst und Paul Kretschmar)



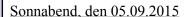
4. & 5.9.2015

# **Dorffest in** Gnaschwitz

#### Freitag, den 04.09.2015

Ab 17.00 Uhr Zeltbetrieb 18.00 -20.00 Uhr Kinderdisko

20.00 Uhr Tanz im Festzelt Video-Diskothek mit DJ Robert



Ab 12.00 Uhr Mittagessen 14.00-17.00 Uhr Trödelmarkt

Ab 14.30 Uhr Kaffee und Kuchen

Ab 15.00 Uhr Ponyreiten, Slackline, Hüpfburg Schminken, uvm.

Hebebühne und Rundfahrten mit Lanzbulldog

Ab 16.30 Uhr LO-Ziehen

Ab 19.00 Uhr Tanz im Zelt mit DJ Sven Hartmann ca. 20.30 Uhr Showprogramm "In 80 Minuten um die Welt"



Lasst Euch überraschen !!!

An allen Tagen ist Eintritt frei und für das leibliche Wohl gesorgt!

Es lädt herzlich ein

FFW Gnaschwitz



Änderungen vorbehalten!



Bärwaldstraße 13 • 02692 Schlungwitz Telefon (03591) 30 63 77 • E-Mail: post@uwe-meissner.de

Steildach • Flachdach • Gerüstbau

#### Berry-Metall GmbH & Co. KG



Entsorgungsfachbetrieb gemäß §52 KrW-/AbfG

Recycling von Buntmetallen und Eisenschrott

Zur Alten Schäferei 5 02633 Gaußig

Telefon (035930) 55910 Telefax (035930) 55911 www.berry-metall.de

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 7-17 Uhr, Sa. 8-12 Uhr



- Braut- und Festfrisuren
- Make-up
- Beratung
- Eigenhaarverdichtung

**7** (03591) 395270

Karl-Marx-Straße 4a 02692 Doberschau

www.Salon-Zimmer.de





Karl-Liebknecht-Str. 17 02692 Doberschau bei BZ Tel. (03591) 395139 Fax (03591) 395130

Rädereinlagerung möglich!



\* 2 Jahre Garantie **Urban-Speed Ultra-Speed** 

> **Beim Kauf eines Satzes** Gislaved-Sommerreifen erhält der Kunde ein 5-l-Bierfass gratis!



auf mechanische

Verletzungen

Werner, WBS-TrainingAG, Bettenhaus Heber, Schuh-Haaser, Bistro Orient, Tempton Personaldienstleistungen GmbH, Channoine-Studio Kosmetik und Fußpflege, Autohaus Feige, Frisör-Lounge, Best Western PLUS, DEBAG Deutsche Backofenbau GmbH, Beauty Concept No. I, RA Mehlhose, Kerstin's Kosmetik und Fußpflegeservice, RA Drach und Drach, Küchen + Ideen, ZA Beer, Kosmetikstudio Neumann, ZA Andreas

### **Eisen- & Buntmetallrecycling**

**Containerdienst • Toilettenvermietung** 

FRANK BERGER

OT Ebendörfel, Gewerbepark 5 02692 Großpostwitz Telefon (03591) 328620 Telefax (03591) 328621





Genehmigter & zertifizierter Entsorgungsbetrieb

Mo. / Di. / Fr. 7 - 16 Uhr

Mi. / Do. 7 - 18 Uhr



ab 11 Uhr: Mittagstisch (auch zum Mitnehmen) ab 17 Uhr: Sport-, Bier- und Raucherkneipe mit Slow (für den kleinen Hunger ist gesorgt)

Rosenstraße 6 . 02625 Bautzen . Telefon 03591 528704

Elektroanlagenbau

#### Bautzen GmbH

Welkaer Straße 26 • 02625 Bautzen Telefon: 03591 326146 • Telefax: 03591 326240 E-Mail: info@eab-bautzen.de

**Elektromontagen MS/NS • Kommunikation** Wartung • Revisions-, Mess- & Prüfdienst

Den Alltag erleichtern und den Komfort genießen - Wer möchte das nicht? Vereinfachung schafft Freiräume für das Wesentliche im Leben.

Sektionaltore, Rollladen und Markiesen Hof- und Rolltore bieten beguemen Komfort mit vielen Vorteilen.



Neukircher Straße 13a T 03591 - 30 23 05 E-Mail info@metallbau-hoehne.de 02625 Bautzen / OT Stiebitz F 03591 - 30 27 77 Web www.metallbau-hoehne.de



### Bauschlosserei

Inh. A. Schulze Handwerk seit 1948

Anfertigung von: Treppen • Geländern • Gittern • Toren Zäunen • Schmiedearbeiten • Balkonen • Schlüsseldienst



Die Nr. 1 im Insektenschutz.

Preuschwitzer Str. 4 · 02625 Bautzen · Tel. 03591 304587 www.insektenschutz-bautzen.de



# Saisonstart be

### 1. Mannschaft - Regional

13:00 Uhr

26 07 2015

**FSV Rudise** 

UI	00	20.07.2013	13.00 0111	i ov buulst
02	So	02.08.2015	13:00 Uhr	FC Oberlaus
03	So	16.08.2015	13:30 Uhr	<b>FSV Budiss</b>
04	Fr	21.08.2015	19:00 Uhr	FSV Zwicka
05	Mi	26.08.2015	19:00 Uhr	<b>FSV Budiss</b>
06	Mi	02.09.2015	17:30 Uhr	FC Carl Zeis
07	So	13.09.2015	13:00 Uhr	<b>FSV</b> Budiss
80	Sa	19.09.2015	13:30 Uhr	BFC Dynam
09	So	27.09.2015	13:00 Uhr	<b>FSV</b> Budiss
10	So	04.10.2015	13:30 Uhr	ZFC Meuse
11	So	18.10.2015	13:30 Uhr	VfB Auerba
12	So	25.10.2015	13:30 Uhr	FSV Budiss
13	So	01.11.2015	13:30 Uhr	FSV 63 Luc
14	So	08.11.2015	13:30 Uhr	FSV Budiss
15	Sa	21.11.2015	13:30 Uhr	TSG Neustr
16	So	29.11.2015	13:30 Uhr	FSV Budiss
17	So	06.12.2015	13:30 Uhr	Berliner Ath

Λ1

Section 20	THE PARTY N		THE RESERVE OF THE PARTY OF THE	ASSESSMENT OF THE PARTY OF THE
18	So	13.12.2015	13:30 Uhr	RasenBalls
19	So	07.02.2016	13:30 Uhr	FSV Budiss
20	So	14.02.2016	13:30 Uhr	SV Babelsb
21	So	21.02.2016	13:30 Uhr	FSV Budiss
22	So	28.02.2016	13:30 Uhr	VfB Germar
23	So	06.03.2016	13:30 Uhr	FSV Budiss
24	So	13.03.2016	13:30 Uhr	FC Schönbe
25	So	20.03.2016	13:30 Uhr	FSV Budiss
26	So	03.04.2016	13:30 Uhr	FC Viktoria
27	So	10.04.2016	13:30 Uhr	FSV Budiss
28	So	17.04.2016	13:30 Uhr	<b>FSV</b> Budiss
29	Mi	20.04.2016	18:00 Uhr	FSV Optik F
30	So	24.04.2016	13:30 Uhr	<b>FSV Budiss</b>
31	So	01.05.2016	13:30 Uhr	FSV Wacke
32	So	08.05.2016	13:30 Uhr	<b>FSV Budiss</b>
33	So	15.05.2016	13:30 Uhr	Hertha BSC
34	So	22.05.2016	13:30 Uhr	FSV Budiss
1.30V	SULVY	STATE OF THE PARTY	ALIA THE WAY AND A STATE OF	V - 1 (2000) (3000)

# im FSV Budissa Bautzen

liga Nordost

2015 / 2016



sa Bautzen	_	RasenBallsport Leipzig II	1:1
sitz Neugersdorf	_	FSV Budissa Bautzen	2:2
sa Bautzen	-	SV Babelsberg 03	0:0
ıu	_	FSV Budissa Bautzen	3:0
sa Bautzen	-	VfB Germania Halberstadt	:
ss Jena	-	FSV Budissa Bautzen	:
sa Bautzen	_	FC Schönberg 95	:
0	-	FSV Budissa Bautzen	:
sa Bautzen	-	FC Viktoria 1889 Berlin	:
lwitz	-	FSV Budissa Bautzen	:
ch 1906	-	<b>FSV Budissa Bautzen</b>	:
sa Bautzen	-	FSV Optik Rathenow	:
kenwalde	_	<b>FSV Budissa Bautzen</b>	:
sa Bautzen	-	FSV Wacker Nordhausen	:
elitz	-	<b>FSV Budissa Bautzen</b>	:
sa Bautzen	-	Hertha BSC II	:
letik Klub 07	_	<b>FSV Budissa Bautzen</b>	:

NAME OF TAXABLE PARTY AND PARTY OF TAXABLE PARTY.	DOMESTIC TO SERVICE	THE RESERVE OF THE PROPERTY OF	THE RESIDENCE OF THE PARTY OF T
port Leipzig II	_	FSV Budissa Bautzen	:
sa Bautzen	_	FC Oberlausitz Neugersdorf	:
erg 03	_	<b>FSV Budissa Bautzen</b>	:
sa Bautzen	-	FSV Zwickau	:
nia Halberstadt	_	<b>FSV Budissa Bautzen</b>	:
sa Bautzen	_	FC Carl Zeiss Jena	:
erg 95	_	FSV Budissa Bautzen	:
sa Bautzen	_	BFC Dynamo	:
1889 Berlin	_	<b>FSV Budissa Bautzen</b>	:
sa Bautzen	_	ZFC Meuselwitz	:
sa Bautzen	_	VfB Auerbach 1906	:
athenow	_	FSV Budissa Bautzen	:
sa Bautzen	_	FSV 63 Luckenwalde	:
r Nordhausen	-	FSV Budissa Bautzen	:
sa Bautzen	_	TSG Neustrelitz	:
II	-	FSV Budissa Bautzen	:
sa Rautzen	_	Rerliner Athletik Klub 07	:











#### 28. August

#### **FÜHRUNG**

ab 17.00 Uhr: Der Altstadtverein Löbau e.V. lädt zu einer Entdeckungstour in einen inzwischen verborgenen Teil der Stadtgeschichte ein. Unter Führung von Herrn Guido Storch wollen wir Ihnen verbliebene Teile des Kellers der ehemalige Brauerei zeigen. Für das leibliche Wohl ist gesorgt.Unkosten 5 € pro Person. Bitte beachten! Die Freifläche über dem Kellergewölbe ist aus diesem Grund am Freitag voll gesperrt!

bis 30.08.2015: 23. Wasserkunst- und Puppenspielfest in Bautzen.

bis 13.09.: 10. Bautz'ner Senfwochen

#### 29. August

Oberlausitzer

#### **FREIZEIT**

20. Lichterfest Neschwitz.

und 30. August: 10 Jahre Röhrscheidtbad Gesundbrunnen. Für Spaß und Unterhaltung ist gesorgt. Infos unter www. badeninbautzen.de/roehrscheidtbad

#### 30. August

#### FREIZEIT

14.00 Uhr: Tag der offenen Tür bei der FFW Schirgiswalde am Gerätehaus am Marienplatz. Mit Belustigungen für Groß und Klein und für das leibliche Wohl ist gesorgt.

10.00 bis 18.00 Uhr: Heidefest im Findlingspark Nochten.

#### VORTRAG

15.30 Uhr: Kaffeetrinken mit Michaela Münzberg im Elisabethsaal in Schirgiswalde. Frau Münzberg bringt ihnen Nepal näher. Der Eintritt ist frei, eine Spende für Nepal ist willkommen.

#### Großes Jubiläum auf Schloss Krobnitz

Beim dritten Oberlausitzer Gartenfest werden erneut über 80 Aussteller erwartet. Auch 2015 wird die Verkaufsausstellung von einem abwechslungsreichen Rahmenprogramm begleitet. Mit dabei sind etwa die Dresdner Tomatenexpertin Birgit Kempe und die Irish Folk-Barden von Seldom Sober Company.

Den Kern des Oberlausitzer Gartenfestes bildet wie bereits in den Vorjahren ein umfangreiches Pflanzenangebot: Rosen, Schling- und Kletterpflanzen sowie alpine Gewächse werden ebenso geboten wie ausgewählte Stauden und Gehölze oder Kräuter. Außerdem werden natürlich auch Gartentechnik und -möbel, etwa aus kontrolliert angebautem Teakholz oder mit rustikalem Holzcharakter, zu sehen sein. Darüber hinaus bieten die Aussteller mit kunsthandwerklichen Produkten und pfiffigen Dekorationsideen, wie Keramikunikaten oder Skulpturen aus Bronze und Gusseisen, ausgiebige Inspirationen. Mode, Gesundheitsprodukte und kulinarische Spezialitäten runden erneut das Angebot ab.

Auch das Rahmenprogramm hält wieder altbekannte und neue Höhepunkte bereit. Stolz ist Veranstalter König darauf, Tomatenexpertin Birgit Kempe für eine Sonderschau am Sonntag gewonnen zu haben. Sie sammelt seit Jahren seltene Tomatensorten. Beim Oberlausitzer Gartenfest können so fast 100 exotische Sorten verkostet werden – und die Samen gibt es gleich dazu. Auch die Führungen von Landschaftsarchitekt Ernst Panse durch den Krobnitzer Landschaftspark versprechen genauso wie die zwei Sonderausstellungen des Museums im Schloss spannende Abwechslung

Details zum Programm finden Sie unter http://besucher.gartenkoenig.com/ gartenfest-schloss-krobnitz.

Der Bautzener Bote verlost 3 x 2 Karten. Mailen Sie bis 1.9. das Kennwort "Krobnitz" an verlosung@bautzenerbote. Gewinner werden benachrichtigt. Viel Glück

#### BÖRSE

9.00 bis 11.00 Uhr: Vogelbörse des Vereins der Vogelliebhaber & Züchter e.V. an der Kalkofenstraße in Cunewalde.

#### 31. August

#### GESUNDHEIT

Zappelphilipp und Träumeliese - Regeln und Grenzen in der Kindererziehung. Der Oberlausitzer Kinderhilfe e.V. veranstaltet die Elternakademie in diesem Jahr zum siebenten Mal unter dem Motto "Schlau machen für mein Kind". Erfahrene Fachleute vermitteln in Vorträgen Wissenswertes rund um Erkrankungen im Kindesalter. Eine Anmeldung unter (03591) 363-2342 oder info@oberlausitzer-kinderhilfe.de ist erwünscht. Während der Veranstaltungen ist eine Kinderbetreuung möglich, vorherige Anmeldung aber unbedingt nötig. Weitere Informationen finden Sie im Internet unter www.oberlausitzer-kinderhilfe.de oder unter facebook. com. Eintritt frei.

#### 1. September

Unter dem Motto "Der Frieden beginnt in unserer Stadt" lädt der Bautzner Frieden zum 2. Mal zum Bautzner Friedensfest anlässlich des Weltfriedenstages ein. Neben dem OB Alexander Ahrens, dem Gewalttherapeut Rüdiger Lenz, den Pfarrern Frey, Blumenstein und Thiede(angefragt) erwartet die Besucher ein buntes Programm mit vielen musikalischen Beiträgen. Mit dabei sind "Liederliesel & Leichtfuß" sowie "Männels Lutziges Puppentheater", der "BunteWeltChor", die "Oberlausitzer Sängergemeinschaft", die "Seniorentanzgruppe Neukirch", der Liedermacher Jonathan, die "Künstler für den und "UnErhört"-Thomas Schimke, Gegen Abend hat sich ein Überraschungsgast aus der Friedensbewegung angekündigt.

#### 2. September

#### KONZERT

19.30 Uhr: Rock, Pop und Kirchenmusik auf der Kirchenorgel mit Patrick Gläser in der Kirche Cunewalde. Es erklingen Stücke aus "Das Boot", "Fluch der Karibik" oder "Jurassic Park". Karten sind unter reservix.de erhältlich.

#### 3. September

#### **GENUSS**

18.00 bis 22.00 Uhr: Pilz-Kochabend im Team im rustikalem Ambiente im Barockschloss Rammenau. Sie erhalten Tipps und Tricks vom Profi. Perfekt auch als Geschenkidee. Anmeldung erwünscht unter Tel. 03594 703559, www.barockschloss-rammenau.com

#### 4. September

#### WANDERUNG

20.15 Uhr: 23. Wilthener Nachtwanderung Treff: An der Pumphutfigur, Bahnhofstraße

#### KOMÖDIE

19.30 Uhr: Musikalische Komödie "Das Feuerwerk" im Barockschloss Rammenau. Kosten 20 Euro.

#### 5. September

#### **KONZERT**

18.30 Uhr: "Der Komponist auf der Bühne" mit Iuliana Münch - Violine und André Parfenoy - Klavier im Barockschloss Rammenau mit Werken von Grieg, Sibelius,





#### FREIZEIT

Folklorum auf der Kulturinsel Einsiedel in Deschka/Zentendorf.

#### SPORT

**9.30 Uhr:** 24. Lauf "Bischofswerda bewegt sich" Bischofswerda, Lutherpark und Kath. Kirche St. Benno. veranstaltet durch den TV 1848 e. V.

#### FEST

15.00 Uhr: Herbstfest des CKC Cunewalde im Dreiseitenhof in Cunewalde mit Nachmittagsprogramm und Kinderüberraschung. Ab 19.30 Uhr Live-Musik mit Showeinlagen. Eintritt frei.

#### BÖRSE

**9.00 bis 12.00 Uhr:** Baby- und Kindersachenbörse im Kretscham Schönbach. Infos und Anmeldung unter 03586 789228 oder 035872 38952.

#### 6. September

#### SPORT

**8.00 Uhr:** 10. Wilthener Radwandertag, Zweiradhaus Brade, Wilthen. Start/Beginn: 8.00 Uhr für 100 km; 9.00 Uhr für 35 km und 65 km.

#### **GENUSS**

11.00 bis 14.00 Uhr: Kulinarische Weltreise im Barockschloss Rammenau mit skandinawischem Bruchbuffet. Möglichkeit zum Besuch des Schlosses, Museum und Ausstellungen besteht. Kosten: 19,50 | 9,50 für Kinder von 5-11 J. www. barockschloss-rammenau.com

#### WANDERUNG

Kurzwanderung "Durch die Radebeuler Weinberge" mit dem Bischofswerdaer Wanderverein e. V. Gäste sind herzlich willkommen. Kontakt: Karin Barber ks-barber@gmx.net, Telefon 03594 702403.

#### FREIZEIT

**16.00 Uhr:** Tierpaten treffen sich – Theaternachmittag im Tier- und Kulturpark Bischofswerda mit dem Tanz- und Theaterwerkstatt Wilthen e.V.

10.00 bis 18.00 Uhr: "Tag des offenen Gartens". In der Zeit der Ernte öffnen sich wieder die Gartentüren in Bautzen, Diehmen, Rodewitz, Schwarznaußlitz, Obergurig und Naundorf.

#### 9. September

#### SPORT

**16.30 Uhr:** 27. Oberlausitzer Zwiebellauf in Bischofswerda, Stadion im Wesenitzsportpark. veranstaltet durch den TV 1848 e. V.

#### 11. September

#### KABARETT

19.30 Uhr: "Best of" – Kabarett mit Ranz & May im Haus des Gastes "Blaue Kugel" in Cunewalde. Eintrittskarten gibt es bei der Tourist-Information Cunewalde (Tel. 035877 80888) oder bei Reservix-Verkaufsstellen (www.reservix.de).

#### FREIZEIT

bis 13.9.: 24. Löbauer Stadtfest.

#### 12. September

#### MARKT

**10.00 bis 17.00 Uhr:** Herbstmarkt im Biosphärenreservat Wartha.

Bauernmarkt mit Pilzausstellung im Tierpark Zittau.

#### HANDWERK

und 13.09.2015: Mitteldeutscher Kunsthandwerkermarkt im Neschwitzer Schlosspark. Anmeldungen bei Andreas Wolf, Tel.: 036623 / 21 3 69, info@ kulturhof-zickra.de. (thüringen- und sachsenweit).

#### MARKT

3. Friese-Flohmarkt zum Fischerfest. Infos und Reservierungen unter Telefon 03592 5192892.

#### SPORT

22. Internationaler Bautzener Stadtlauf.

#### 13. September

Tag des offenen Denkmals, Thema: Handwerk, Technik, Industrie, www.bautzen.de

#### **FREIZEIT**

Tag der offenen Hinterhöfe und Herbstmarkt – erstmals mit Station im Tier- und Kulturpark Bischofswerda. www.tierpark. bischofswerda.de

#### **FEST**

**14.00 bis 18.00 Uhr:** Schulfest der Goethe-Oberschule Wilthen auf dem Gelände der Goethe Oberschule Wilthen.

#### **FÜHRUNG**

11.00 Uhr: Führung unter dem Motto "Handwerk, Technik, Industrie" im Barockschloss Rammenau durch die Ausstellung "Bandweberei". Treffpunkt an der Schlosstreppe.

**15.00 Uhr:** Eröffnung der Sonderausstellung "Wer bin ich? Glaube? Vernunft? Offenbarung? Christliche Philosophie in Mittelalter und Renaissance im Barockschloss Rammenau.

#### KONZERT

**18.30 Uhr:** "Musik des Nordens" mit Lydia Maria Bader - Klavier im Barockschloss Rammenau. Kosten 25 Euro.

#### 16. September

#### GESUNDHEIT

16.00 bis 19.00 Uhr: Kräuterveranstaltung - Das magische Heilkräuterjahr in der Naturschutzstation im Neschwitzer Schlosspark mit I. Bartsch von der Naturschutzstation Neschwitz. Kräfte und Wachstumsrhythmen im Einklang mit der Natur - September: Wiederkehren - Beinwell, Beinwellsalbe, Magentee. Bitte melden Sie sich an! 10 Euro/Person, Telefon: (035933) 30077, naturschutzstationneschwitz@t-online.de, Internet: www. naturschutz-neschwitz.org

#### 19. September

#### **HUMOR**

19.00 Uhr: "Sex am Sabbat?" musikalisch – gewitzter Abend mit Michael Trischan, Attila Trischan und Friedmar Lohhöfener, "Haus Bergland" Wilthen.

#### KULTUR

21. Bautzener Herbstchorsingen. Lausitzer Chöre singen an verschiedenen Orten der Stadt, www.bautzen.de

Historischer Mönchszug im Kurort Oybin.

18. Sächsisches Landeserntedankfest in Löbau.



#### Haus des Gastes, Blaue Kugel, Cunewalde



Vorverkauf: Touristinformation Cunewalde, im Haus Blaue Kugel, Hauptstr. 97, Cunewalde, Tel.: 035877-80888 und allen bekannten TIXOO Vorverkaufsstellen in der Region, sowie unter Reservix: 01805-700733. Info auch unter www.mdh-events.de

### Berufemarkt im Bautzener Steinhaus



Wir lassen Sie nicht hilflos und allein!

#### Häuslicher Krankenpflegedienst

Schwester Anita Lange

24-Stunden für Sie erreichbar



Zur sofortigen Einstellung suchen wir

Verhandlungsbasis.

#### Examinierte Pflegefachkraft (m/w) Pflegehilfskräfte (m/w)

auch als Quereinstieg

Für Rückfragen stehen wir Ihnen gern zur Verfügung unter 035931 29827.

Weitere Informationen zu unseren Stellenprofilen finden Sie auf www.krankenpfleaedienst-lange.de für die häusliche Krankenpflege in Voll- und Teilzeit. Wir bieten eine verantwortungsvolle und Interessante Tätigkeit in einem kompetenten Arbeitsteam einschließlich guter Verdienstmöglichkeiten auf Fast alle Branchen droht ein dramatischer Fachkräfteengpass. Für zukünftige Azubis können die Chance für ihre berufliche Zukunft nicht besser sein. Gelegenheit, einen Ausbildungsplatz in der Region zu finden, bietet der Berufemarkt. Schüler von Abgangs- und Vorabgangsklassen sind eingeladen, die regionale Wirtschaft von Bautzen und Umgebung zu treffen. Firmenvertreter, die Ausbildungen vorstellen und selbst ausbilden, sind vor Ort und präsentieren das eigene Unternehmen und die Ausbildungsberufe. Um sich einen Uberblick zu Lehrstellenangeboten zu verschaffen, bietet der Berufemarkt Bautzen die ideale Möglichkeit.

Organisiert wird die Veranstaltung von Vertretern der IHK-Geschäftsstelle Bautzen, der Kreishandwerkerschaft Bautzen, dem Landratsamt Bautzen Kreisentwicklungsamt, der Agentur für Arbeit Bautzen sowie vielen weiteren Partnern.

Alle Schulen aus Bautzen und Umgebung sind eingeladen, die Berufsorientierungsmesse besuchen und mit Ausbildungsbe-



Firmen aus allen Wirtschaftszweigen präsentieren sich am 18. September 2015 in der Zeit von 10.00 bis 18.00 Uhr im Steinhaus in Bautzen.

trieben ins Gespräch zu kommen. Für die Unentschlossenen wird ein Mitmachparcours angeboten, um Lust auf Ausbildung zu machen: jetzt und hier.



#### Wir suchen:

Mitarbeiter/in im Sportstudio (auch ungelernt)	10000-1129955368-S	Bautzen
Friseur/in	10000-1130786952-\$	Bautzen
Helfer/in Papier, Verpackung 2-Schichtsystem	10000-1129256785-S	Bautzen
Tischler(in)	10000-1131670496-S	Bautzen
Vertriebsmitarbeiter im Außendienst (m/w) Reisebereitschaft zwingend erforderlich	10000-1131671263-S	Bautzen
Anlagenbediener- und Maschinenführer/in steuern und überwachen der Prozessabläufe	10000-1131247570-S	Radeberg
Produktionsmitarbeiter/in Anlagenbestückung, Qualitätskontrolle	10000-1131488539-8	Radeberg
Sozialpädagoge/in	10000-1124374038-\$	Hoyerswerda
Pflegehilfskraft (m/w) im ambulanten Dienst	10000-1128746127-S	Nebelschütz
Stellvertretender /e Restaurantleiter /in	10000-1131687731-S	Kamenz

Sie haben Interesse an einer der genannten Stellen? Sie möchten mehr wissen um sich zu bewerben? - Dann nehmen Sie mit uns Kontakt auf, nennen uns die Nummer des Stellenangebotes und wir helfen Ihnen weiter!



Bundesagentur für Arbeit Agentur für Arbeit Bautzen

Telefon: 0800 4 5555 00 (kostenfrei)

Beauty Concept No.I sucht ab sofort, zur Verstärkung des Teams eine Allroundmitabeiterin für Kosmetik, Fußpflege und Nagelmodellage.

Sie sollte freundlich und kreativ sein. Bei Eignung erwartet Sie eine überdurchschnittliche Bezahlung. Bitte melden Sie sich mit Zeugnissen im Studio oder vereinbaren einen Termin.

Bautzen . Löbauer Str. 10 . T 03591 594826





www.facebook.com/ausbildungsjournal



### **Call-Center-Agent (m/w)**

- 2-Schicht-Betrieb
- Teilzeit/Vollzeit
- anspruchsvolle Telefondienstleistungen für die Automobilbranche
- unbefristete Festanstellung möglich

Willkommen im Team! call-center-elstra GmbH • Stadtring 36 • 01920 Elstra jobs@elstra-team.de

www.barockschloss-rammenau.de

# 20. Internationale Oberlausitzer Leinentage

Zu den Internationalen Oberlausitzer Leinentagen erstrahlt die gesamte Landbarockanlage in vollem Glanz. Schlossanlage und Park verwandeln sich in einen Markt für Liebhaber von edlem Leinen, hochwertigen Naturprodukten, alter Handwerkskunst und Selbstgemachtem. Textildesigner, Künstler & Kunsthandwerker machen die Leinentage zu einem jährlichen Highlight in der Region. Auf zwei Open-Air-Bühnen wird das ganze Wochenende über Live-Musik geboten.

Zwischen Rammenau und Bischofswerda verkehrt ein kostenloser Shuttlebus.

Preise: 10,00 Euro | ermäßigt 8,00 Euro | Kinder ab 7 Jahren 2,00 Euro



20. INTERNATIONALE OBERLAUSITZER LEINENTAGE

29. & 30. August 2015 | 10 - 18 Uhr

180 Händler aus der Region und aller Welt zeigen Leinenprodukte, Textil- und Schmuckdesign und alte Handwerkskunst wie Blaudruck, Filzen, Weben u.v.m. im Barockschloss Rammenau

Erlebniswochenende für die ganze Familie

BAROCKSCHLOSS RAMMENAU
www.barockschloss-rammenau.coi



... andere machen Fenster ... wir realisieren





SACHSEN

seit 20 Jahren, Fensterträume aus **Holz & Holz/Alu** ... direkt vom Hersteller

#### An- und Verkauf

Achtung Gold- und Silberankauf. Schmuck, Zahngold, Bruchgold, Bestecke, auch Auflage. Tel. 0179 794419

Kaufe alte Werkstatt- u. Werkzeugschränke, Schubladenschränke u.ä. aus Holz/ Metall, Spinde, Hocker, Lampen aus alter Werkstatt aus DDR-Zeiten u vor 1945. Tel.: 0179 7944191

#### **Stellenangebot**

Arzthelferin in Orthopädischer Praxis ab 11/15 gesucht. 30 h Wochenarbeitszeit, Berufserfahrung wünschenswert. Chiffre 35/20150829

#### Geschäftskontakte

Holz- und Bautenschutzarbeiten Ausführung: 0170- 7582058

#### Reisen

Kur an der Polnischen Ostseeküste in Bad Kolberg 14 Tage ab 399,– € Hausabholung inklusiv Telefon: 0048 943 556 258

Chiffre-Antworten senden Sie bitte mit Angabe der Chiffre-Nr. an Bautzener Bote, Töpferstraße 5, 02625 Bautzen



Janine Mühlmann - Stop and Dance-

Postplatz 3 02625 Bautzen Telefon 03591-339110 www.stop-and-dance.de

#### Discofox

Ab 30.08., 14.35 Uhr, 4x 60min (40€/Person) Ab 10.09., 19.15 Uhr, 4x 60min (40€/Person)

#### Standard/Latein

Ab 06.09., 13.00 Uhr, 9x 90min (90€/Person) Ab 19.11., 19.00 Uhr, 9x 90min (90€/Person)

#### Schülertanzkurs

Ab 01.09., 18.15 Uhr, 9x 60min (60€/Person)

#### Jubiläumsball am 12.09.2015

Wir feiern unser 5-jähriges Bestehen mit einem abwechslungsreichen Showtanzprogramm und wunderschöner Tanzmusik.

ZVMBA

GRUNDKURSE

Ш

ME

### Zuverlässige Zusteller gesucht!

Sohland . Göda . Kubschütz **Doberschau-Gaußig** 

Infos: Tel. 03591 529380, Töpferstraße 5, 02625 Bautzen, kontakt@bautzenerbote.de

### bautzener



Suche zum Kauf im Gemeindegebiet

#### Wiesen oder Waldflächen

zur landwirtschaftlichen Hobbynutzung. Max. 3 ha Fläche.

Tel.: 0176 / 64223957

#### Elektrofachgeschäft für kleine und große Haushaltsgeräte

- Reparaturservice für Haushaltsgeräte
- **Elektroinstallation**
- **Onlineshop**









Bahnhofstraße 14 02625 Bautzen



Telefon (03591) 379316 www.energie-bautzen.de

Öffnungszeiten:

Montag-Freitag 9-18 Uhr

und Ersatzteilverkauf te verschiedener Marken

Herausgeber: Lausitzer Verlagsanstalt, Töpferstraße 5, 02625 Bautzen Redaktion: V.i.S.d.P. Frank Peschel Anzeigen: Fr. Hackbarth 03591 529380, Fr. Richter 03591 303549, Funk 0172 8887918 Satz: Lausitzer Verlagsanstalt, Bautzen Kontakt: kontakt@bautzenerbote.de, Tel.: 03591/ 529380 Druck: Druckerei Vetters GmbH & Co. KG Radeburg Vertrieb: Eigenvertrieb Haushaltsverteilung + Auslagestellen Internet: www.bautzenerbote.de Anzeigenschluss: Eine Woche vor Erscheinung. Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos sowie für die Richtigkeit der abgedruckten Anzeigen wird keine Gewähr übernommen. Namentlich gekennzeichnete Artikel stellen nicht unbedingt die Meinung von Redaktion und Herausgeber dar. Vom Herausgeber gestaltete Anzeigen dürfen nicht anderweitig verwendet werden.

### **BIOLOGISCHE KLEINKLÄRANLAGEN GELD GESPART DURCH SELBSTMONTAGE!**

#### **KUNSTSTOFFBEHÄLTER** INKL. KLÄRMAX® AIR Pro

Geeignet für private Nutzung, Hotel, Gaststätten oder Gewerbe. Auch abflusslose Sammelgruben in verschiedenen Größen im Angebot.

**0%** Finanzierung möglich! 29 bequemen Monatsraten. z.B. 699 v Anzahlung und 29 x 100 v Rate





eichnung Preis gilt für 2 bis 4 EW

**NUTZEN SIE DIE** FÖRDERUNG VON 1500 € **BEI NEUERRICHTUNG** 

JETZTNEU! % Finanzierung!

- 25 Jahre Behälter-Garantie
- Technik im Behälter vormontiert
- **a** bis 2.000,00 € Ersparnis durch eigenes Einbringen ins Erdreich (wie ein Regenwassertank)
- inbetriebnahme durch geschultes Personal
- Nachrüstsätze für vorhandene Behälter (nicht zu empfehlen, wenn Behälter älter als 20 Jahre)
- Beratung vor Ort (Termin vereinbaren)
- **Einsatz in alte Betongrube oft möglich** (prüfen Sie die Maße)
- L: 2,40; B: 1,63; H: 2,04 m / Zulauf Mitte Rohr vom Boden: 1,50 m
- günstige Finanzierung geringes Gewicht (180 kg)
- Geld sparen durch Eigentransport auf Hänger möglich
- NEU! ♠ Klärmax AIR Pro im Betonbehälter als Komplettanlage 3.399 € zzgl. Transportkosten und Tiefbauarbeiten

#### DIRK BRAATZ OHG | SPREMBERG

Hoverswerdaer Straße, Tel.: 03563-39140, Fax: 2455

Öffnungszeiten: Montag – Donnerstag: 8 – 20 Uhr, Freitag: 8 – 22 Uhr, Samstag: 8 – 18 Uhr





**Auto und Verkehr** 



### Razeng

Niederkainaer Str. 3b • Bautzen (03591) **23465** 

Autohaus • Pannenhilfe • Abschleppdienst Freie Werkstatt – Autovermietung



#### **Bestattung**



#### Dienstleistungen

#### AN- & VERKAUF 2 03591-677776

- Waschmaschinen
- TV Möbel
- Küchen u.v.m.

Telementat Niedergurig

#### **Sicherheitstechnik**



9 - 12 Uhr



#### Unsere Öffnungszeiten:

Mo | Di | Do | Fr 9 - 18 Uhr Mi 9 - 16 Uhr

(03585) **47 33 33**Sachsenstraße 5 | 02708 Löbau

# bautzener bote

Nächste Erscheinung am 18.09.2015 Anzeigenschluss: 11.09.2015

### LAUT GEDACHT

von Hans-Georg Prause

### Willkommen im Rathaus!



verwaltung. Seinen Abschied feierte am 31. Juli der langjährige Oberbürgermeister Christian Schramm. Der 63-Jährige war bekanntlich nicht wieder zur Wahl angetreten. Die schmucke Amtskette konnte er seinem Nachfolger im Amt allerdings nicht direkt übergeben, wenn so etwas überhaupt üblich ist. Alexander Ahrens (Jahrgang 1966), den die Bautzener im zweiten Wahlgang zum neuen Stadtoberhaupt gekürt hatten, begann seinen neuen Job am 1. August gleich mal mit dem Jahresurlaub. Sicher etwas ungewöhnlich, aber möglich, wie man sieht. Der Grund war ein schon länger geplantes Familientreffen in Frankreich, teilte der studierte Jurist mit. Privat geht vor Katastrophe, haben wir dazu früher augenzwinkernd gesagt. Bei der Landesdirektion als einer Art Aufsichtsbehörde soll man das keineswegs so locker gesehen haben. Es gibt für gewählte OBs zwar nicht die sonst bei der Übernahme einer neuen Arbeitsstelle übliche halbjährige Probezeit mit Urlaubssperre, allerdings für Beamte eine durchaus vergleichbare Auflage. Doch jeder Urlaub geht mal zu Ende, für Alexander Ahrens war das Anfang dieser Woche der Fall. Also: Willkommen im Rathaus! Vielleicht macht sein Beispiel Schule und es hält jetzt dort die moderne Work-Life-Balance ihren Einzug. Dieser Begriff aus dem Englischen steht für das Bemühen, das Arbeits- und das



Durch seinen Familienurlaub hat Alexander Ahrens nicht nur den Ex-Oberbürgermeister verpasst, sondern auch Michael Böhmer (Jahrgang 1948), der mehr als zwei Jahrzehnte Schramms Mitstreiter und viele Jahre Finanzbürgermeister war. Er ging am 17. August in den Ruhestand. Für seinen Nachfolger hatte er selbst bereits vor 43 Jahren gesorgt. Dass der Spruch "Wie der Vater, so der Sohn" in der Kommunalpolitik zutrifft, dürfte eher selten sein. Doch ihm folgt tatsächlich sein Junior in das Amt: Dr. Robert Böhmer, Diplom-Kaufmann und Wirtschaftswissenschaftler, zuletzt in einem Thüringer Ministerium tätig. Nun ist das Dezernat Wirtschaft und Finanzen beileibe kein Erbhof der Böhmers. Die Bautzener Stadträte wählten nach der obligatorischen öffentlichen Ausschreibung den neuen Kassenwart des Rathauses jedoch fraktionsübergreifend mit großer Mehrheit aus. Mit ihm kehrt ein gebürtiger Bautzener in die Heimatstadt zurück, um eine verantwortungsvolle Aufgabe zu übernehmen. Bitte mehr davon! Inzwischen veröffentlichte das Amtsblatt der Stadt Bautzen bereits eine weitere Ausschreibung, welche ganz direkt die städtische Führungsriege betrifft. Gesucht wird zum 1. Dezember dieses Jahres ein neuer "Beigeordneter (w/m) als Stellvertreter/in des Oberbürgermeisters" und zwar als Baubürgermeister. Derzeit leitet noch Peter Hesse (Jahrgang 1955) dieses wichtige Dezernat. Er war kürzlich sogar für einige Tage der amtierende Oberbürgermeister. Als Michael Böhmer schon gegangen und Alexander Ahrens noch nicht da war.

Wie ist Ihre Meinung? redaktion@bautzenerbote.de



### Ihr Ausflugslokal in der Region

Bergbaude "Lausitzblick"



Tel./Fax 035876 46924

**Familienfeiern** großer Spielplatz

info@monumentberg.de . www.monumentberg.de

### **CARAVAN SALON DÜSSELDORF 2015:**

#### **Dein neues Fenster zur Welt**

www.caravan-salon.de

Die gesamte Caravaning-Branche trifft sich vom 29. August bis 6. September 2015 (Fachbesuchertag am 28. August) in Düsseldorf. In elf Hallen und auf dem Freigelände des Düsseldorfer Messegeländes werden sich

auf rund 195.000 Quadratmetern 590 internationale Aussteller mit 130 Caravan- und Reisemobilmarken präsentieren.

Der CARAVAN SALON ist traditionell der Neuheitentermin und Premierenstandort in Europa, hier

zeigen die Top-Hersteller der Branche ihre Innovationen und enorme Markenvielfalt. Das Spektrum der gezeigten Fahrzeuge reicht in Düsseldorf vom Faltcaravan über Familienfahrzeuge bis hin zu Luxusmobilen. Schon für Budgets

ab 5.000 Euro sind kleine, einfach ausgestattete Caravans zu haben; nach oben sind bei den individuell gefertigten Luxusreisemobilen kaum Grenzen gesetzt. Es ist alles zu sehen, was der Markt zu bieten hat. Bewährte Grundrisse und Fahrzeugklassiker ebenso wie die neuen Modelle für die Saison 2016. Besonders beliebt sind nach wie vor teilintegrierte Reisemobile und Kastenwagen, also kompakte Fahrzeuge, die leichter sind als 3,5 Tonnen. Leichtbau, Umwelttechnik. Sicherheitssysteme, reduzierter Energieverbrauch und zukunftsweisende Entwicklungen stehen ganz besonders im Fokus der Hersteller.

Besucher sollten mit Ihren Eindrücken Ihren Fachhändler vor Ort besuchen, um ihren Traum vom Urlaub - mit dem eigenen Bett die Welt zu erkunden – zu planen und zu verwirklichen.





